

# FESTIVAL

XXX EDICION

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN  
NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA



Sección Nuevos Realizadores  
**HOY DOMINGO**

12 Mañana - 7,30 Tarde  
**CINE MIRAMAR**

# Pestañas Postizas



*Una historia de amor y desamor,  
de pasión y abandono.*

*Una película dedicada a  
quienes todavía saben reír y llorar.*

**Queta Claver - Carmen Belloch - Antonio Banderas**

Con la participación especial de: **Francisco Valladares**

Un Filme de: **Enrique Belloch**

Fotografía: **José M.<sup>a</sup> López Sáez** - Música: **Pedro Luis Domingo**

**QB. Films.**

**ecran**

DISTRIBUCION S A

## Dejadle respirar al feto

Ha terminado la proyección y se encienden las luces de ambiente. Las aproximadamente treinta personas que asistirán al coloquio posterior se revuelven en los asientos y encienden sus cigarrillos. Steven Spielberg sale al pasillo acompañado por un Gregory Peck ya entrado en años que coge el micro y empieza su labor como presentador-moderador del coloquio.

**GREGORY PECK.** — Antes de entrar directamente en el tema que nos plantea la última película de Steven quisiera hacerle una pregunta obligada.

Se vuelve hacia él, pendiente de pasarle el micrófono a tiempo.

**GREGORY PECK.** — Steven, ¿consideras que tu última película es americana?

Seguro que a Spielberg le ha pasado esto alguna vez pero creo que, bromas aparte, esta pregunta no tendría cabida en ese coloquio. Aquí, en Euskadi, es el principio y fin de toda charla, conferencia o mesa redonda donde se reúnen más de dos personas para hablar de una película presuntamente vasca. La respuesta es bastante evidente: existe un problema nacional, no resuelto a otros niveles, que lógicamente afecta también al cine.

**SPIELBERG.** — "E. T." es americana porque sencillamente está producida aquí, en los Estados Unidos.

Que me perdone Spielberg por la perogrullada que he puesto en su boca pero a nosotros puede sernos de alguna utilidad.

Nos guste o no el cine es antes que nada una industria, des-



pués es muchas cosas más afortunadamente. Pero existe esa gradación y siempre, de forma inexorable, hay que pasar por el antes para llegar al después. Un inciso para entendernos mejor: me estoy refiriendo al cine como vehículo de comunicación generalizada, tal y como lo conocemos.

Esa pregunta obligada que prolifera en nuestros cenáculos está mal hecha por quienes la formulan. En realidad lo que te están preguntando es: ¿consideras que tu vasca es película? Y nuestras conversaciones se vuelven farragosas e interminables porque partimos de ese travestismo entre el adjetivo y el sustantivo.

Ese afán desmedido por encontrar unas señas de identidad propias en nuestras películas —no creo que sean más de seis los largometrajes producidos en Euskadi a lo largo de este siglo— propicia una serie de posturas muy próximas a la intolerancia. Los baremos excluyentes que se utilizan suelen ser diversos pero creo que como común denominador destacan tres

factores: el idioma, la temática y la nacionalidad de sus autores.

Hay quienes postulan que sólo son películas vascas las habladas en euskera, con lo cual perderían su condición de tales al ser dobladas a otro idioma por imperativos comerciales. En cuanto a su temática están los que sostienen que sólo son vascas aquellas películas inspiradas en temas del país y enfocadas desde una óptica abertzale. Aquí los límites se hacen mucho más confusos porque habría que estudiar en cada caso el grado de abertzalismo de cada film y cuáles serían los márgenes autorizados. Finalmente, si consideramos que la autoría de un producto cinematográfico es colectiva también habría que estipular, como en el caso del fútbol, el número de extranjeros permitidos en nuestros equipos.

A mí me da la sensación de que todo esto es más producto del deseo que de una realidad. ¿O es que con seis películas en ochenta años se puede hablar de una cinematografía vasca?

Tendríamos que tener una postura mucho más relajada ante este feto que intenta salir adelante. No vaya a ser que un celo excesivo acabe constriñéndolo de tal manera que le impida desarrollarse.

Ojalá dentro de otros ochenta años, cuando los estudiosos del tema analicen una prolífica cinematografía vasca, lleguen a la conclusión de que nuestro cine posee una estética propia y diferenciada que se apoya en el empleo del euskera y en una temática autóctona de carácter progresista. Pero para eso primero hay que hacer CINE.

**Imanol Uribe**

# sección oficial sección oficial

## “COUP DE TORCHON” (Francia)

El director Bertrand Tavernier nació en Lyon en 1941. Cursó estudios de Derecho alternando con trabajos de crítica cinematográfica en revistas especializadas como “Cahiers du Cinéma” y “Telerama”. Colabora también como guionista en obras de diferentes realizadores. Trabajó también en la Cinemateca Nickelodeon, rescatando títulos del cine mudo americano. A partir de 1963 se dedica a la realización siendo su primera película “Baiser de Judas”. Le siguen obras tan importantes como “El relojero de Saint Paul”, “Que la fiesta comience”, “La muerte en directo” y “Una semana de vacaciones”.



Philippe Noiret, a la derecha.

**SINOPSIS:** Nos encontramos en las vísperas de la Segunda Guerra Mundial. El inspector de policía Lucien Cordier, fiel cliente de un burdel local, vive en una ciudad

colonial africana una guerra personal entre su mujer, su amante, un extraño cuñado que se ha quedado en la edad infantil y los protectores del burdel.

## FICHAS TECNICAS

### “COUP DE TORCHON”

Dirección: Bertrand Tavernier.  
Guión: Jean Aurenche y Bertrand Tavernier, basado en la novela de Jim Thopson “Pop 1280”.  
Producción: Les Films de la Tour, Film A2 y Little Bear.  
Fotografía: Pierre William Glenn.  
Montaje: Armand Psenny.  
Música: Philippe Sarde.  
Sonido: Michel Desrois y Dominique Levert.

Intérpretes: Philippe Noiret, Isabelle Huppert, Jean-Pierre Marielle, Stéphane Audran.

### “NADEDNITSA PO PRIA MOI”

Dirección: Sergei Soloviev.  
Producción: Mosfilm.  
Música: I. Shvarts.  
Intérpretes: Tatiana Drubich, Alexander Sbruev, Igor Nafedov.

## “NADEDNITSA PO PRIA MOI” (URSS)

El director, Sergei Soloviev, nació en 1944. En 1969 se graduó en el Instituto Cinematográfico de Moscú. Actualmente trabaja en los estudios Mosfilm. Ha dirigido dos largometrajes: “100 días después de la infancia” y “Salvador”.



Fotograma de  
“Nasednitsa po priia moi”.

**SINOPSIS:** Eugenia, una muchacha de trece años, vive una exaltación de sentimientos poéticos, que le hacen considerarse la heredera directa del gran poeta ruso Alexander Pushkin. Esta alta espiritualidad de la protagonista entra en conflicto con la posición pragmática respecto a la vida mantenida por Volodia, el joven primer amor de la muchacha.

## Programa de hoy

### “PESTAÑAS POSTIZAS” (España)

Una historia de amor y desamor. De esperanza y desesperanza. De pasión y abandono. Dos mujeres, dos caminos distanciados en el fracaso o el éxito. Unidas en una misma soledad y en un amor loco e imposible. Una y otra se aferran por encima de la edad a un amor crepuscular.

La máscara y la farsa deben de continuar como continúan las pestañas postizas.

#### FICHA TECNICA

Director y Guionista: Enrique Belloch.

Intérpretes: Carmen Belloch, Antonio Banderas, Francisco Valladares y Queta Claver.

### “LA VRAIE HISTOIRE DE GERARD LE CHOMEUR” (Francia)

Arrancando del famoso poema de Gerard de Nerval que da título al filme, un hombre, otro poeta, desciende a los infiernos (que se parecen mucho al vientre de París). El amor y la muerte, la violencia y el poder se mezclan en una historia donde el protagonista se va implicando. Gerard Le Chomeur, EL DESDICHADO, sufre en su propia carne las experiencias de misterio, terror y amor que su generación y su civilización le determinan.

#### FICHA TECNICA

Director: Joaquín Lledó.

Intérpretes: Pierre Clementi, Nico, Francois Michaux, Suzel Gofre y Jim Adhi Limas.

## ENRIQUE BELLOC

### “Mi película tiene un carácter muy teatral”

Dos mujeres, enamoradas de un mismo hombre, se enfrentan desde perspectivas distintas a un amor desesperado. Esperanza y desesperanza, amor y desamor se conjugan en un baile dramático, en el que por encima de todo campea triunfadora la soledad. Y todo enmarcado en el apasionante mundo del espectáculo, del teatro, donde los personajes conocen quizá más que nadie el valor de máscaras que la sociedad impone.

Se trata del argumento de “Pestañas postizas”, la película que Enrique Belloc presenta hoy dentro del Ciclo Nuevos Realizadores.

Enrique Belloc se niega a encasillar su película dentro de un estilo concreto. “La han tachado de melodramática”, pero yo creo que es difícil situarla dentro de un repertorio formal.

“Lo que quiero destacar es esta soledad que afecta especialmente a los de mi generación. Quizá en otros tiempos también ha estado presente, porque soledad y amor son sentimientos universales, pero creo que ahora se vive con mayor fuerza.”

“Pestañas postizas” ha estado ro-

dada en un tiempo record, algo más de dos meses y ha costado menos de 23 millones.

Antonio Banderas y Carmen Belloc, actores presentes en la entrevista, están contentos con el rodaje.

“Casi todos provenimos del mundo del teatro. Y eso da a la película un carácter ciertamente teatral.”

El presupuesto del film fue adelantado en parte por la distribuidora.

“Tuvimos suerte, explica Belloc, porque el principal problema con el que debemos enfrentarnos los nuevos realizadores, es la falta de ayuda económica.”

Belloc afirma que no trata de investigar nuevos lenguajes cinematográficos, pero opina que su película no es un film corriente. “Es diferente tanto por las características del espacio donde se desarrolla la acción como por los actores que trabajan en ella, que le dan un carácter distinto, ciertamente muy teatral”.

Belloc está contento con su primera película. “Ha sido un trabajo en equipo muy interesante, opina, del que ha salido un producto que me satisface”.

J. C.



## VIDEO

# Hoy, "Dunbots", de Mendiburu

La música va adquiriendo fuerza. El tono se eleva, se corta, cesa y vuelve de nuevo. No se trata de una melodía fácil. La voz de Nina Ricci invade ahora todo el espacio; y en la pantalla, una tras otra, surgen las imágenes.

¿Son de roble o de castaño estas formas trabajadas por la mano del hombre y proyectadas en el pequeño encuadre blanco? ¡Y qué más da! Y de nuevo la música salta, vibra, corta...

Es Antón Larrauri quien pone el tono y Remigio Mendiburu la fuerza y el color de las formas.

La sala está oscura. La gente con el culo pegado a las sillas sigue atenta las oscilaciones de la cámara. No se trata de una película tradicional. Su autor es Mendiburu y "Dunbots" el nombre del video. El pase se realiza hoy, a las cinco de la tarde, en los bajos del Ayuntamiento.

Para el escultor vasco el video constituye una herramienta de trabajo. "Obedece a una realidad socio-económica y cultural, entendiendo este último término en su sentido más dinámico."

Mendiburu valora su relación con el video como un encuentro casual. "Nunca pensé hacer la cinta para llevarla a un Festival. Quizá me parezcan más interesantes otras facetas, como

podría ser por ejemplo la televisión."

Actualmente el escultor trabaja en una pieza de cinco toneladas de roble en su taller de Hondarribia.

Y el video sirve de pretexto para tratar con el escultor temas como la situación cultural en Euskadi, el papel del artista aquí, la falta de creatividad...

Apatía es quizá la palabra más exacta, en opinión de Mendiburu, para definir la situación en la que Euskadi se encuentra a nivel creativo.

"Al artista, en una sociedad así se le asigna un rol muy determinado. Que suele ser: trabajar mucho, no hablar nada, no comprometerse, porque está mal visto. Y si estos requisitos no se cumplen, ¡ya se lo puede llevar el diablo!"

"La apatía que sufre este País es general, opina Mendiburu. Desde que tengo uso de razón siempre he conocido la misma función. Creo que la sociedad vasca tiene una mentalidad terriblemente conservadora, económicamente es vieja. Y algo que me parece importante, y es que no puede darse a todos como único modelo válido el de una sociedad industrial basada en el progreso y en el trabajo. Creo que es necesario plantearse salidas más sencillas."



## Michael Winner, busca distribuidora

Una de las funciones de un festival de cine y, por supuesto, de éste también, es servir de lugar de encuentro a actores, directores, productores, distribuidores... A eso, a contactar con una distribuidora española, ha venido Michael Winner. Director y productor americano con dos películas recién terminadas, afirma preferir el trabajo de producción. "Producir una película es crearla de arriba a abajo. La dirección sólo cubre unos ciertos aspectos de ese trabajo global que es hacer un film". Viaja acompañado de su mujer, la actriz Deborah Raffin y, como todo el mundo, se quejan de la ola de calor que nos azota.

Carlos Saura y Buñuel son los dos directores españoles que Winner conoce y le gustan. Asegura estar convencido de que en España tiene que hacerse mejor cine del que él ha podido ver en América "que es muy poco y seguramente no el mejor".

De San Sebastián y del Festival le gusta "su aire europeo", la posibilidad de contacto con el mundo del cine que se hace en Europa que ofrece. "Eso lo diferencia de Cannes, allí se encuentra uno muchos americanos".

Cuando se le pregunta si los americanos hacen mejor cine porque tienen más dinero, dice que no: "Precisamente por eso se hacen peores películas, porque como hay mucho dinero se hacen muchas, pero las buenas son las menos".





## Van Johnson, una gloria de Hollywood

Van Johnson, el superviviente de la época dorada de Hollywood, está sudando a gota gorda en el Hotel de Londres donde se hospeda y tan asombrado como nosotros de la canícula que nos ha otorgado este septiembre loco.

En su habitación no hace más que sonar el teléfono. "Estoy asombrado de lo conocido que soy en este lugar" nos dice el protagonista de "A 23 pasos de Baker Street", y cuando le recordamos la vieja película de Henry Hathaway nos sorprende realizando el papel de ciego, que tan popular fue por estas latitudes hace cosa de veinte años.

Pero aquel ciego de "A 23 pasos de Baker Street" es un papel realizado ya en la madurez

de este actor de la época dorada. Más atrás quedan "El motín del Caine" que interpretó junto al monstruo Bogart, "Estado de la Unión", con Katherine Hepburn, las comedias románticas en las que trabajó al lado de June Allyson y Esther Williams, y toda la galería de primeras estrellas de los 40 y 50, entre las que no faltaba ninguna: Irene Dunne, Spencer Tracy, Clark Gable...

"The last time I saw Paris", con Elisabeth Taylor; "State Union", con Katherine Hepburn; "Command decision", con Clark Gable; "El motín del Caine", con Humphrey Bogart, son los primeros títulos que vienen a sus labios cuando se le pregunta por su carrera cinematográfica.

"Antes se hacían las películas más con el corazón que con la cabeza. Era un cine más evasivo, menos realista que el actual", declara el actor pelirrojo, el "bueno" de tantas películas antiguas que TV nos ofrece en plan revival. De repente, levanta los brazos y expresivamente suelta que "el cine actual está lleno de pornografía".

Sus mejores palabras van dirigidas a algunos de los realizadores que le dirigieron en Hollywood: "Frank Capra, Mervin le Roy... tenían una gran sensibilidad, sabían crear un ambiente mágico...". Cada palabra, cada nombre del pelirrojo es una sucesión de sugerencias, de incursiones en un mundo mágico del que forma parte, y en el que le toca asumir el papel de "americano inocente" y "ángel bueno". Y entonces el pelirrojo junta sus manos y mira al cielo con aire angelical.

Y entonces el ciego de "A 23 pasos..." nos entrega una fotografía en la que se le ve en distintas secuencias, abrazando a Lana Turner, Katherine Hepburn, Deborah Kerr..., y nos dice: "Eran unas actrices magníficas". Y destaca la disciplina como la virtud primordial de aquel elenco de actores que dio brillo e hizo de Hollywood una especie de país de la magia.

Y en su mundo mágico, con sus referencias a Spencer Tracy, a Elisabeth Taylor y sus expresiones de actor viviente y permanente le dejamos como un superviviente o una especie de eslabón perdido de aquella generación de actores de la que sólo nos llegan retazos... y mientras ríe a mandíbula batiente cuando le preguntamos qué pensaría si a su muerte se convirtiera en un mito como hoy resulta ser su antiguo partenaire Humphrey Bogart.

# el tema de hoy el tema de hoy

“La música en el cine ha adquirido una gran importancia y ha cambiado completamente de óptica. Actualmente su papel ha rebasado el de mero acompañamiento para adquirir un rol especial.” De esta manera se expresa Francis Lai, el compositor de la música de más de sesenta películas —algunas tan premiadas y populares como las de “Un hombre y una mujer” y “Love Story”—, autor de más de quinientas canciones, y que este año añade a su brillante palmarés el homenaje del XXX Festival de Cine de San Sebastián, al que ha correspondido con la composición de una sintonía que contribuirá a completar las señas de identidad de este Festival para la posteridad.

En Francis Lai, en sus movimientos ágiles, en su sensibilidad y magnetismo personal se adivina el toque de lo mágico, que en su caso tiene las raíces en el Montmartre de los años cincuenta, donde se inició como músico componiendo canciones para Juliette Greco, Yves Montand, Moloudji... “Un Montmartre en el que se respiraba una esencia, que servía de lugar de encuentro a artistas de lo más diversos: pintores, músicos... en el que se discutía, en el que surgían iniciativas constantemente”, dice apasionadamente Lai, quien ya no reconoce al actual Montmartre, “muy turistizado en el que ya no se respira nada de lo que no supone que en esa vitalidad que yo viví en Montmartre”.

Montmartre es también para Lai una serie de personas, como, por ejemplo, Michel Magne, en cuya orquesta se integró, y sobre todo, Edith Piaf, para la que compuso numerosas canciones y a quien acompañó con el acordeón en infinidad de recitales.

Cuando habla de Edith Piaf, Lai multiplica sus gestos, ya de

por sí suficientemente expresivos, y su voz se emociona. “Es un monumento y como tal, intocable y único, a todos los niveles: humanos, profesionales... Como mujer era algo incomparable...”

Edith Piaf, el monstruo de la canción francesa, creyó desde el principio en el talento de Francis Lai y le defendió en los primeros pasos de su carrera. “Para mí aquello fue importantísimo. El que aquel monumento de la música francesa se fijara en mi trabajo me parecía algo increíble...”, declara el compositor.

El salto a la composición musical en el cine se lo proporcionó a mediados de los sesenta Pierre Barouh —que acompaña a Lai en esta edición del Festival de Cine donostiarra—. Barouh le presentó al director de cine francés Claude Lelouch y los tres decidieron que Lai compusiera la música de la película “Un hombre y una mujer” —interpretada por Anouk Aimée y Jean-Louis Trintignant—, que obtuvo un gran éxito comercial.

Es en este contexto precisamente en el que el compositor francés considera que el papel de la música en el cine cambia totalmente de óptica. “En diversos momentos de la película “Un hombre y una mujer” desaparecían los diálogos y eran sustituidos por la música, que adquiría el protagonismo del lenguaje y sugería al espectador por sí misma...”, indica Francis Lai.

No es de extrañar, pues, que el compositor francés discrepe de quienes consideran que la música tiene muy poco que hacer en el cine, aunque reconoce que en algunas películas “puede no ser necesaria”, contestando de este modo a un reciente artículo del director de cine español Luis García Berlanga en el que resaltaba cómo en sus últi-



## Hoy recibe el homenaje del Festival de Cine de San Sebastián Francis Lai, un músico del viejo Montmartre

mas películas no había ni una sola nota musical y sin embargo el público no se había ni enterado.

“Lo que tiene que cumplir la música como requisito esencial es su integración dentro de la película. No tiene que jugar un papel estentóreo o distorsionador. Además, el cine está recurriendo constantemente a las notas musicales para expresar el sonido del viento, el movimiento de una puerta...”, añade Lai.

De toda su experiencia como compositor musical en el cine —más de sesenta películas como “Love Story”, “Bilitis”, “Smic, smac, smoc” o la ya citada “Un hombre y una mujer” tiene recuerdos especialmente calurosos de su trabajo con Claude Lelouch, con quien se sintió muy a gusto trabajando, de forma totalmente libre en la que pudo expandir su capacidad creadora.

“Bilitis”, la popular película dirigida por el fotógrafo David Hamilton, fue la experiencia

más próxima en su libertad creadora a las vividas junto a Lelouch y de ella guarda un buen recuerdo.

Su trabajo con el cine americano —Michael Winner, Arthur Hiller...— ha tenido otras características. “En la misma “Love Story”, que tuvo tanto impacto —y por la que obtuvo el Oscar de 1970 a la mejor música—, mi actividad estaba totalmente cronometrada y medida, lo que restaba posibilidades creadoras”, señala el composi-

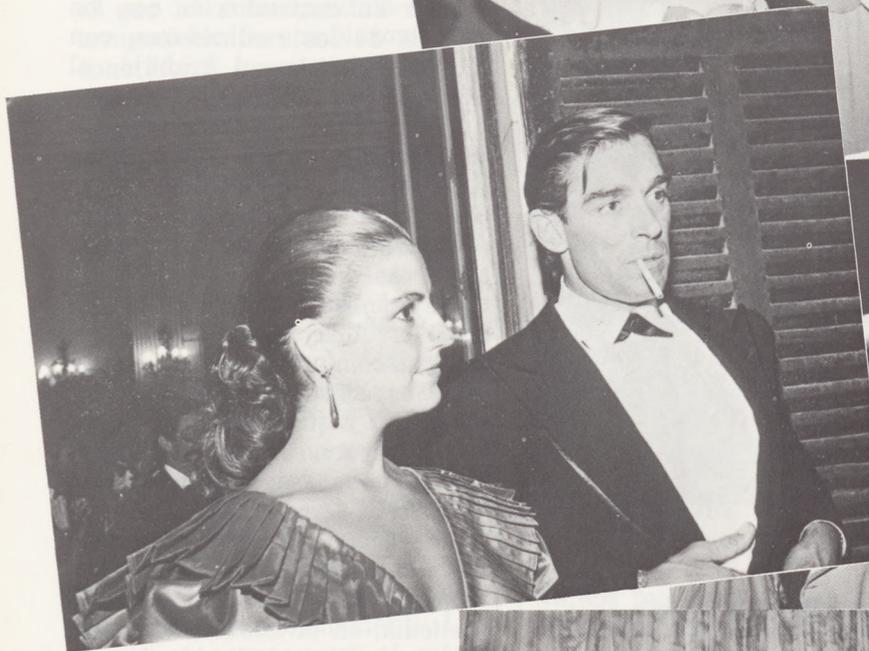
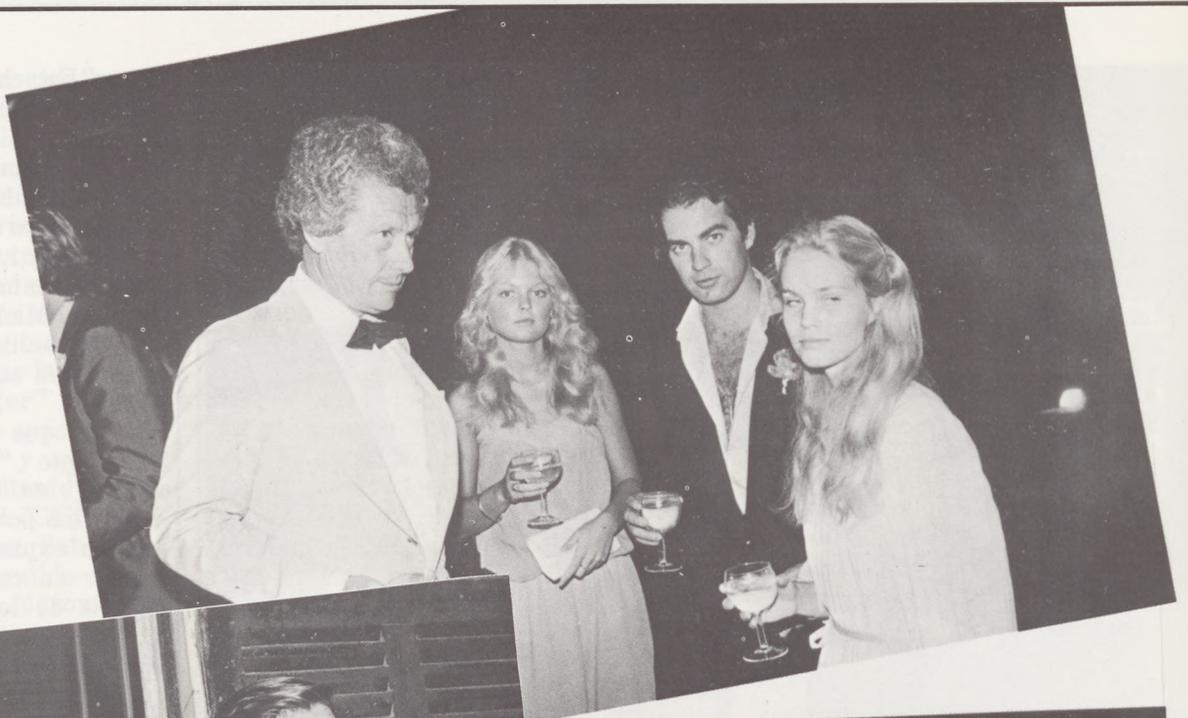
tor. “En este sentido, el cine francés actúa con otras pautas de conducta.” Pautas que Francis Lai conoce muy bien pues ha trabajado para infinidad de realizadores franceses, como René Clement, Christian Jacque, Jean Delannoy, Nadine Trintignant, Michael Boisrond, Henry Verneuil, además, naturalmente, de su amigo Claude Lelouch.

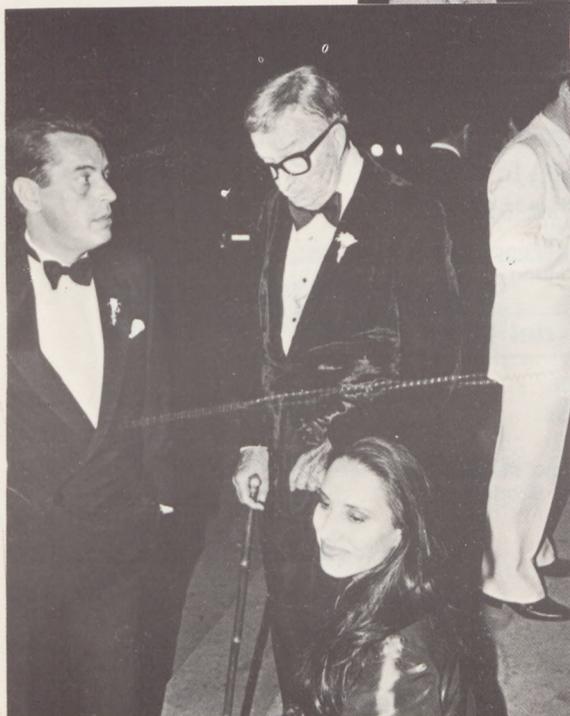
Y es que Francis Lai considera que “ha tenido mucha suerte” en su trabajo cinematográfico porque, en general, ha podido expresarse a gusto “sin entrar en contradicción con los deseos de los realizadores, con quienes acoplo mi trabajo, al que me doy totalmente”.

Francis Lai aparece ante el público un tanto encasillado porque sus principales éxitos han tenido un tono romántico, de acompañamiento a historias amorosas, como “Love Story”, “Un hombre y una mujer”, “Bilitis”... “Algunos piensan que sólo sé componer un tipo de música específico, de carácter romántico, y que no sé hacer otra cosa, pero no es así”, declara, y se remonta al último trabajo que está realizando; precisamente una película sobre ese monumento sagrado a quien tanto admira, Edith Piaf. “En esta película, en la que interviene el boxeador Marcel Cerdán, la música resulta a ratos muy fuerte, muy violenta, muy diferente a la de un “Love Story” o “Un hombre y una mujer”, dice el compositor francés, que vuelve a recordar la figura mítica de Edith Piaf, a quien desea homenajear con este último trabajo, al que se ha volcado con gran entusiasmo por tantas razones, o por razones tan importantes como la vuelta a sus raíces en ese viejo Montmartre del que Francis Lai nunca se podrá desprender.

Luis R. Aizpeolea

# estrellísimas estrellísimas





Si Festival tiene que ver con fiesta, cosa sabida es que CINE significa movimiento. Marcha, que dicen.

Y no hay edades, ¡oiga! Un bastón puede servir a Xavier Cugat como un hombro a Iván Zulueta, la cintura de Bibi al Osborne y la mirada de la ídem al Rivó, el pañuelo de seda a Van Jonsohn, una Lolita española a Testi, tres micrófonos a tres Hurtados, unos vasos bien trasegados a Guada Etxeberria y los chicos del video, unas conchas rutilantes a Carlos Garaicoechea y Soledad Becerril. Porque si Festival tiene que ver con fiesta, cosa sabida es que CINE significa movimiento.

---

## Sección Oficial

---

### Teatro Victoria Eugenia

A las 9,00 y 21,30 horas

"Homenaje a Francis Lai" (C. M.)

"COUP DE TORCHON" (Francia)

Director: Bertrand Tavernier

Intérpretes: Philippe Noiret, Isabelle Huppert, Jean Pierre Marielle, Stephane Audran

A las 11,30 y 18,15 horas

"JO DELAHAUT PEINTRE" (Bélgica)

Director: David Mileikowsky

"NASDEDNITSA PO PRIA MOI" (URSS)

Director: Sergei Soloviev

Intérpretes: Tatiana Drubich, Igor Nefedov, Tatiana Kovshova

### Cine Astoria

A las 19,30 horas

"JO DELAHAUT PEINTRE" (Bélgica) (C. M.)

"NASDEDNITSA PO PRIA MOI" (URSS)

Director: Sergei Soloviev

A las 22,45 horas

"Homenaje a Francis Lai" (C. M.)

"COUP DE TORCHON" (Francia)

Director: Bertrand Tavernier

### Cine Trueba

A las 19,30 horas

"MEGALL AZ IDO" (Hungría)

Director: Peter Gothar

Intérpretes: Istvan Znamenak, Henrik Pauer, Sandor Soth

A las 22,30 horas

"AN OFFICER AND A GENTLEMAN" (EE.UU.)

Director: Taylor Hackford

Intérpretes: Richard Gere, Debra Winger, David Keith

---

## Sección Nuevos Realizadores

---

### Cine Miramar

A las 10,00 y 22,30 horas

"LA VRAIE HISTOIRE DE GERARD LE CHOMEUR" (Francia)  
(Subtitulada en castellano)

Director: Joaquín Lledó

Intérpretes: Pierre Clementi, Nico, Francois Michaux, Suzel Goffre, Jim Adhi Limas

A las 12,00 y 19,30 horas

"PESTAÑAS POSTIZAS" (España)

Director: Enrique Belloc

Intérpretes: Carmen Belloc, Antonio Banderas, Queta Claver, Francisco Valladares

---

## Sección Homenajes

---

### Cine Astoria

A las 16,00 horas

"LES UNS ET LES AUTRES" (Francia)

Director: Claude Lelouch

Intérpretes: Robert Hossein, Nicole Garcia, Geraldine Chaplin y Daniel Olbrychsky

### Cine Trueba

A las 17,00 horas

"TO FAR TO GO" (EE.UU.)

(Subtitulada en francés)

Director: Fielder Cook

Intérpretes: Michael Moriarty, Blythe Danner, Glenn Close, Keñ Kercheval

---

## Sección Homenaje a Fassbinder

---

### Cine Savoy

A las 11,00 horas

"DIE ZAERTLICHKEIT DER WOELFE"

(La ternura de los lobos) (1973) (Subtitulada en castellano)

Director: Ulli Lommel

Intérpretes: R. W. Fassbinder, Kurt Raab

A las 19,30 horas

"EFFI BRIEST"

(1974) (Subtitulada en castellano)

Intérpretes: Hanna Schygulla, Ulli Lommel, Karl-Heinz Bohm

A las 22,30 horas

"DESPAIR"

(Desesperación) (1977)

Intérpretes: Dirk Bogarde, Andrea Ferreol

---

## Sección Homenaje a Torre Nilsson

---

### Cine Savoy

A las 17,00 horas

"FIN DE FIESTA" (1959)

Intérpretes: Lautaro Muñua, Graciela Borges, Leonardo Flavio

---

## Sección La Puerta de Oriente / El Otro Camino

---

### Cine Savoy

A las 9,00 horas

"A TOUCH OF ZEN"

(Taiwan) (Subtitulada en inglés)

Director: King Hu

Intérpretes: Hsu Feng, Shih Chun, Pai Ying, Tien Peng, Roy Chiao Hung

---

## Panorama del Cine Español

---

### Cine Miramar

A las 17,00 horas

"LA CRIPTA"

Director: Cayetano del Real

Intérpretes: José Sacristán

---

## I FESTIVAL DE VIDEO

---

### Bajos del Ayuntamiento

**A las 11,00 horas**

"URGH! A MUSIC WORK"

The Police, UB 40, Dead Kennedys, XTC, Devo, etc.

Precio: 25 pesetas

**A las 16,00 horas**

"VIDEO ARTE EN EL ESTADO ESPAÑOL"

Hortelano, Remigio Mendiburu, Ametller/Huerga, Paul Maragall y Carles Pujol.

Precio: 50 pesetas.

**A las 19,00 horas**

"CENTRO DE ARTE Y DE CULTURA GEORGES POMPIDOU"

Trabajos producidos en el departamento de video-arte del Museo Nacional de Arte Moderno del Centro Pompidou.

Presentados por Christine van Assche.

Precio: 75 pesetas.

---

### Homenaje a Rosellini / Ciclo de Cine de Terror

---

#### Cine Rex-Avenida (Donostia)

**A las 17,00 horas**

"L'AMORE" (1947-1948)

Director: Rosellini

**A las 19,30 horas**

"GERMANIA ANNO ZERO" (1947)

Director: Rosellini

**A las 22,30 horas**

"EL GABINETE DEL DOCTOR CALIGARI"

#### Caja de Ahorros Municipal (San Sebastián)

**A las 12,00 horas**

"TIEMPO DOS" (C. M.)

"COMICOS" (1954)

Director: Juan Antonio Bardem

**A las 16,30 horas**

"EL NIÑO BOMBERO" (C. M.)

"LA VIDA POR DELANTE" (1958)

Director: Fernando Fernán Gómez

**A las 18,30 horas**

"MIRADAS" (C. M.)

"EL ULTIMO CABALLO" (1950)

Director: Edgar Neville

---

### Sección Pueblos y Barrios

---

DIRANGO	"Simbad y el ojo del tigre" (Infantil)	Cine Zugaza	11,00
BERAUN	"The Wizz-El Mago" (Infantil)	Asoc. Vecinos	17,00
AZCOITIA	"Relámpago sobre el agua", de Wenders	Cine Bazkartzo	11,30

---

## EXPOSICIONES

Museo de San Telmo

"Picasso erótico"

(Cedida por el Excmo. Ayuntamiento de Barcelona)

"Hologramas"

Del Museo Holográfico de París

"Fotografías", de David Hamilton

"El Carnaval marginado", de Lamberto Scipioni

"El folletón por entregas"

Colección de Luis Gasca

## AGENDA

**A las cinco**, rueda de prensa de Van Johnson, en el Hotel de Londres. A continuación, rueda de prensa con Michael Moriarty, en el mismo hotel.

**A las nueve** de la noche, homenaje a Francis Lai, en el escenario, antes de la proyección de la Sección Oficial. Después del homenaje, el señor Lai recibirá en el "foyer" del teatro a los periodistas.

**A la una** de la madrugada, cena en el Palacio de Ayete, ofrecida por el Gobierno Vasco. Actuará durante la cena la cantante Nicole Croisille y sus músicos interpretando canciones de Francis Lai.

**A las 2,30** de la madrugada, copa en La Cabusia.

# LA CORUÑA

Y SU FESTIVAL

**FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE DE COMEDIA DE  
LA CORUÑA**

**FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE DE COMEDIA DA  
CORUÑA**

82

**DEL 3 AL 10  
DE OCTUBRE**

**DO 3 AO 10  
DE OUTUBRO**



TE ESPERAN,  
DEL 3 AL 10 DE OCTUBRE,  
A TI Y A TODOS LOS  
QUE AMAN EL CINE.



San Sebastián:  
contactar con  
Carlos Hugo Aztarain  
Hotel Costa Vasca  
habitación 308 ó  
casillero Prensa  
Palacio Festival, nº 63



## Kopakabana

Beti gertatzen da, eta honek ez du erremediorik: Bi egun pasa eta badirudi bi hilabete joan zaizkizula. Martxa, erritmoa, delirioa eta, azkenean, porrot eginda bukatzea. Baina hau bizioa denez, badakizu aurrez zer gertatuko zaizun eta, hala ere, plaut! erortzen zara urteroko zulora.

Intentsitate hori, egia, esan, ez dator, ez, ikusten dituzun filmetatik, munstro haundi honek dakarren folloitik baizik. *Fassbinder*-en "Querelle" filmeko intentsitate gogor bezain sakonak ez du zer ikustekorik organizazio honetako kapatazen intentsitate erotuarekin. Gerta daitekeen edozein antza kasualitate hutsa da.

Batek, azkenean, ez baitaki fikzioa filmetan agertzen den ala geu garen fikzio. Eta inkapatatz.

Dena den, ikustekoa zen *Fassbinder*-en filmea eman zutenean agintarien palkoa: Alkain, Garaiko, Becerril eta konpainia, eszenaz eszena, fotogramaz fotograma, argiz argi pantallan agertzen zena keinurik gabe, zimurdurarik gabe, begirik jaitsi gabe ikusmeneratzen, irensten, glub egin eta hemen ez da ezer pasa esaten. Eta ez da *Brecht*-en distantziamenduaren teorizazioa jasorik dutelako, pose neurtu baten beharra baizik. Pasa ziren bizitza hobegora (?) jendea eskandalizaturik zinetik irtetzen ziren garaia.

Horregatik asmatu dute antolatzaileek Zinemaldi honetarako epaimahaiko buru *Mario*

*Vargas Llosa* izendatzerakoan hemengo pandemonium honek idazle peruarraren "La guerra del fin del mundo" gogorazten baitigu.

Baina ez pentsa dena eta guztia eromena denik. Hartu behar baituzu patxada gin-tonic bat dastatzeko, Hamilton-en nes-kats edulkoratuak ikusteko, zenbait filme ikusterakoan Brasilgo "Das tripas coraço" gogoratzeko.

Eta, orduan, *Michael Moriarty*-ren hitzak; "Antzerki obra bat idazten ari naiz; gaia oso ezitantea da, *Dante*-ren *Divina Comedia*"-ren berdina". A ze holokaustoa antolatu behar digun *Moriarty* honek bere best sellerra kolokatzen digunean!

—Baina nor da *Moriarty* hori? Kamararen bat? —galdetu dit taberneko mutilak.

—Bai, noski! "Holokausto"ko kamarak martxan ipintzen zituena tipoa!

—Eta horregatik ari al da poema dantesko hori idazten?

—Chi lo sá! Badakizu sarritan aktorea bere paperarekin bat egiten duela eta hori egia den neurrian...

Baina, halako batean, bulegoetako telefonoak geratu dira, paneletako fitxa multikoloreek galdu dute kolorea argia itzali denean, guk geuk ere azken orri-aldeak entregatu ditugu bihar goizean ogi freskoa bezala *Zinemaldiko* ateetan egon daitezten eta gau sargorira irten gara.

—Kopakabana bat hartuko al dugu zuloren batean?

—Kopakabana eta bale, eh?

—Bai, hori, *Kopakabana*-ra joango nintzateke oraintxe bertan guztiz erotu baino lehen.

Nire txiste txarraren sutilezetarako inortxo ere ez dagonez, pertsiana hauek ixtea erabaki dut... bihar arte.

Anjel Lertxundi

## Restaurantes

AKELARRE  
Paseo de Igueldo, s/n  
Telf. 212052

ARZAK  
Bº de Miracruz, 21  
Telf. 278465

CASA GANDARIAS  
31 de Agosto, 23  
Telf. 428106

CHOMIN  
Avda. de la Infanta  
Beatriz, 14  
Telf. 210705

GURUTZE BERRI  
Bº Gurutze, s/n  
OYARZUN  
Telf. 354511

HOSTAL CASTILLO  
Ctra. Madrid-Irún  
Km. 19  
Telf. 881958

KARLOS  
ARGIÑANO  
Alfonso XIII, 13  
ZARACIZ  
Telf. 830178

LANCIEGO  
Triunfo, 3  
Telf. 461537

PANIER FLEURI  
Mártires de la  
Libertad, s/n  
RENTERIA  
Telf. 527943

PATXIKI  
QUINTANA  
San Jerónimo, 22  
Telf. 426399

ROTETA  
Irún, s/n  
FUENTERRABIA  
Telf. 641693

UR-EPEL  
Pº Salamanca, 3  
Telf. 424040

## PELETERIA

SANFOR  
Hemani, 21  
Telf. 421657

## REGALOS - ARTICULOS DE PIEL

LOEWE  
Miramar, 2  
Telf. 421523

## DISCOTECAS

BATAPLAN  
Pº de la Concha s/n

KU  
Pº de Igueldo, s/n  
Telf. 212051

TXIKI-TENIS  
Ondarreta, s/n  
Telf. 212201

## PUBS Y CAFETERIAS

CAFETERIA  
AVENIDA XXI  
Av. de la Libertad, 21

MAXIM'S  
Igentea, 2  
Telf. 425992

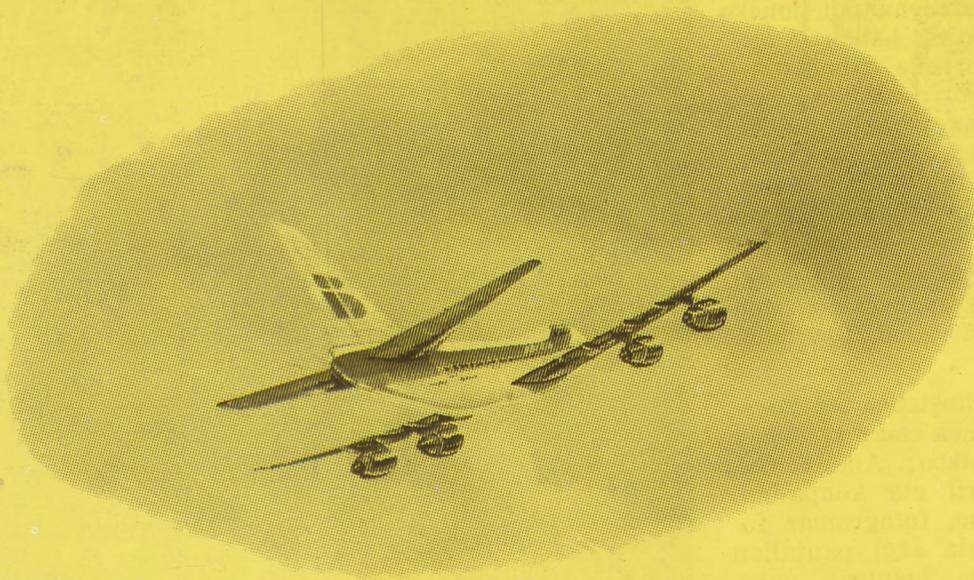
LA KABUTXIA  
Edificio del Náutico

**¿Conoce usted?:**

**El camino más corto.  
El llegar más fácil.  
El placer más alto.**

Es decir, la forma de empezar a disfrutar volando.  
Con Iberia está a su alcance. Para que llegue antes y más cómodamente, a cualquier destino.

Porque si usted viaja por placer, sáquele placer al viaje.  
Y tiempo de sobra. Comience sus vacaciones volando.



DELVICO/DPS 004

**IBERIA**   
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

**Usa tus alas**